

Tschiel nocturn

Autor(en): **Disch, G.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **5 (1931)**

PDF erstellt am: **22.04.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881332>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Sco rara fluor . . .

Sco rara fluor, chi füss creschüda
sün asper munt, in lö secret
juvnetta, me'sch tü aparüda,
cur cha da tai ün am quintet.

Mo tü passetasch, sainz'inclejer
quai cha meis cour saint'at guardand. . .
felici quel, ch'it podra clejer
tuot ils obstaculs surmontand !

Excellentas ein sias traducziuns. Ils numns Goethe, Heine, Lenau, K. F. Meyer, Nietzsche, Verlaine, Verhaeren, Reynold, Leopardi, Lermontow, Nekrassow, Petöfi plaidan per la direcziun digl art de Lansel. Gottfried Keller ei representaus cun diesch poesias.

Ina missiun impurtonta ha Lansel ademplier sco criticher de litteratura. Gia il giuven poet ha els onna 90 entschiet a rimnar canzuns popularas e de publicar quellas ellas Annalas. Anno 1910 ha el surdau a siu pievel la „Musa Ladina“; ina antologia della poesia ladina naven dall'entschatta dil tschentaner vargau. El ei staus in dils emprens che ha ughiau de zavrar e de classificar cun fin giudeci per il veramein cuzzont ed artisticamein prezios la litteratura ladina entras sia survista fundamentala, l'introducziun dell'antologia. Dasperas ha Lansel regalau a nus numerusas ediziunsde poets romontschs; ses essays dattan mintgamai en fuorma rementrada gl'esenzial dil tema. Finalmein ha el rimnau la pli completa biblioteca de litteratura ladina.

L'influenza de Lansel ei evidenta. Ils giuvens poets ladins, in Otto de Planta, morts ella flur de ses onns, in Men Rauch, Gian Guidon, Artur Caflisch ein ad el bein obligai, ad el, la vera personificaziun ed il pli fideivel per-tgirader della megliaera atgnadad e tradiziun engiadinesa.

Oscar Alig.

Tschiel nocturn

*Ina notg da clara glina
Vesel jeu cun grond starment
Co las steilas tuttenina
Crodan giu dal firmament.*

*E videifer mia tegia
La cascad'el stgir uaul
Sco argien cul'e camegia
Sbrenzl' e glischa giu dagl aul.*

*Miu starment cheu prest svanescha
Admirond jeu quei aspect
Ed in pauper adorescha
Siu Scaffider cun respect.*

G. Disch.